

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0300
-No: 91001108

SEITSENCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 83616

Receiver

-Plant: 100
-No: 1450700

Magna PR S.p.A.
Via dei Ciclamini,
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Truck Company

Schweitzer GmbH & Co.

16070077

Gross Weight: 24.433 KG

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of deliverer

Purch. Ord. Nr.

-Date

Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Number Vendor

Consignment

80775887 000010 2511109090 11.640 PC M SCHALTRAD 5.GANG

550003915902
nt. wt.: 10.639 KG , gr. wt.: 11.665 KG

Nuova Colata G

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 11640

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 12

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO

Data controllo: 21/10/20

Firma

[Signature]

Cast-Number: 251305
UC-Material: G099490010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80779112 000010 2511108890 8.320 PC S SCHALTRAD 4.GANG

550003916002
nt. wt.: 11.673 KG , gr. wt.: 12.768 KG

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8320

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 13

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO

Data controllo: 21/10/20

Firma

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

80779112 000010 2511108890 8.320 PC S
19.10.2020 035310-900
CC: 200068301 640 PC S
CC: 200068295 640 PC S
CC: 200068290 640 PC S
CC: 200068287 640 PC S
CC: 200068283 640 PC S
CC: 200068280 640 PC S
CC: 200068276 640 PC S
CC: 200068272 640 PC S
CC: 200068270 640 PC S
CC: 200068265 640 PC S
CC: 200068255 640 PC S
CC: 200068247 640 PC S

80779112 000010 2511108890 8.320 PC S
19.10.2020 035310-900
CC: 200068301 640 PC S
CC: 200068295 640 PC S
CC: 200068290 640 PC S
CC: 200068287 640 PC S
CC: 200068283 640 PC S
CC: 200068280 640 PC S
CC: 200068276 640 PC S
CC: 200068272 640 PC S
CC: 200068270 640 PC S
CC: 200068265 640 PC S
CC: 200068255 640 PC S
CC: 200068247 640 PC S

EDI - ASN Note

Load-No.: 83616

19.10.2020 - 10:35

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 9100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PIETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.P.A.
Via del Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption: Truck Company
Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.
Forw. Agent Name:
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross weight: 24.433 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

CC: 200067203 640 PC S DCT300/P01850
CC: 13,000 TBA-500256 PC
Cast-Number: 251305
UC-Material: G099010020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

***** E N D *****

GR: Quant. Check: Rating Check:

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 83616		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 19.10.2020 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 19.10.2020 17) Receipt time 10:34:00	
18) Delivery note no. 0080775887 0080779112	19) Number 12 13	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 1.026 1.095	24) Gross weight in KG 11.665 12.768
Total		25		2.121 KG	24.433 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 37.410,85 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number customer 38) Means of transport number 39) Truck code 40) Shipping type	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità 21.10.2020 RUEHNE-WAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) Truck Company			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für den Spediteur	

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor aanvrager
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 83616 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 19.10.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080775887 0080779112 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 12 13 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5. GANG SCHALTRAD 4. GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 11.665 KG 12.768 KG 24.433 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voir N°9		Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières RUEHNE WAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 21.10.2020							
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 19.10.2020										22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)							
23 SCHWEITZER GmbH Internationale Spedition K Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)										24 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette										26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1825 Anhängern																	

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'échelle, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Best.-Nr. 73530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/9 91 93-0 - Telefax 02 11/6 80 1544 - E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de
Nach gültigem ADR
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
Annehmen des Absenders ist die Verantwortung für die Richtigkeit der Angaben.
1-15 einschließlich y compris et
21+22
Die mit fett gedruckten Untereinheiten eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.